

ستجبات الحانه

هزارم فصلی

Huram

Kıymetli Kardeşim
Muhammed Süleyman
muayyefakijetler temennisi ile
Kıymetli

۲۲. ستجبات بیرو و سماعی و سرف

قضمائی زاده ایسکندر

استانبول و بایزید و مالیه قارشوسنه نورو ۱۸ توفوه ۱۸۳۶ استانبول

chamli iskender Beyazid n° 18 cons/ple

Telephon ۲۹۳۶ Stamboul

Caneyt KOSAL

دَرْ قَصْرِكَ هَمَزَمِ

Osman Beyim

عثمان بك رمورك هزارم پیر و می

بمخفانه

Hüzzam Nazari

دُر کبیر

دُر کبیر

بمخفانه

ایستغفار

ایستغفار

ایستغفار

ایستغفار

خانه ۳



کور قیاده اولور من بی جان نه دده افندی

4 Bede + 8-

یار دن کو دن ف تا
yar gieu ren ren fu ta

تا
ta

لور او ده
de o lour

لور
lour

hus

نو بی بی ها ها
nu by by be ha ha

ها نه سی نه
ha ne si ne

دی دی دی کو یان
di di di guir yan

سی نه می سو
sy ne' su

زان ای ماند آر جا نیم
zan Aman ey elja nim

مان آ دؤ می ش ا

زنجیر
Zincir

The musical score is written on ten staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The melody is composed of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The lyrics are written in Persian script above the staff, with transliterated versions in Latin script below them. The score includes various musical notations such as accidentals (sharps, flats), slurs, and dynamic markings. The overall structure of the music suggests a traditional or folk style, with a focus on rhythmic patterns and melodic lines.

ran hēi dja nim yar Mada dami

gul gul guibi

git

méz c' lin lin dé'n A A

yi né dy dy dé guir

yan sy sy né

Su zan Amman. éy

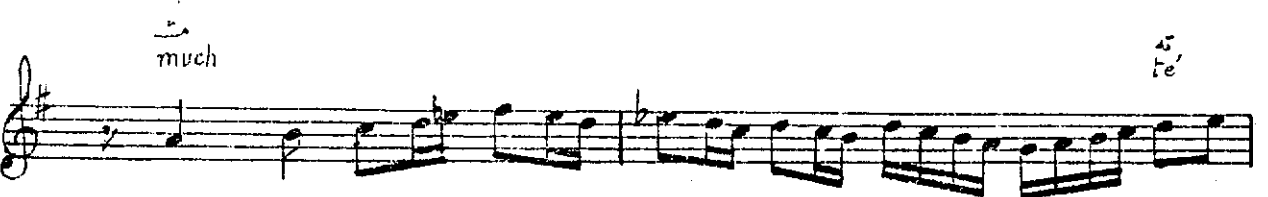
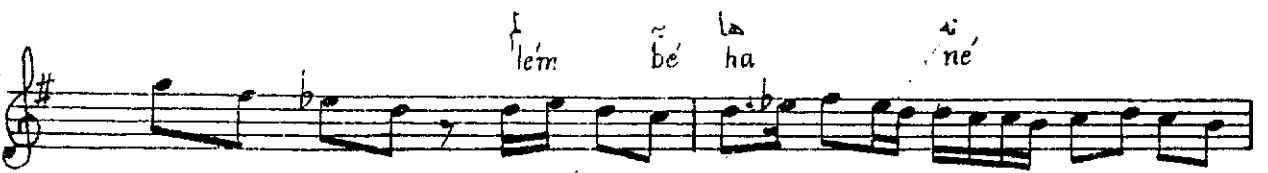
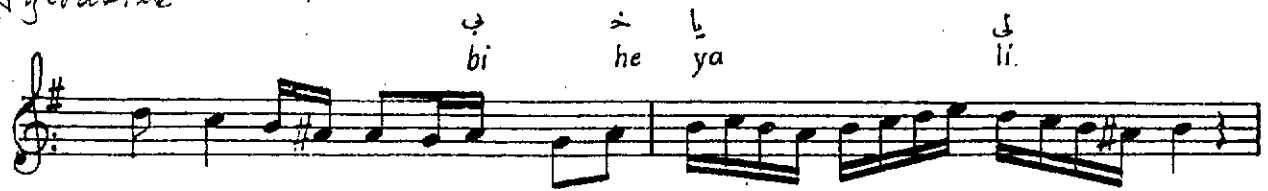
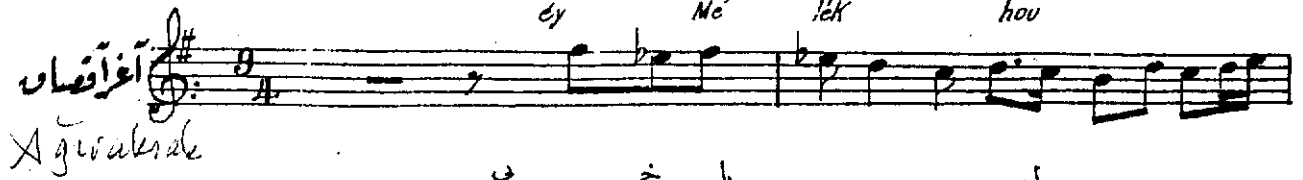
dja nim A man éi che'

hi dév ran hēi dja nim

نقوغوساغانك

ای ملک فو بیال کتری

Nikoğos



hus nu A nin
 dan be
 ri a dja nim
 آره قه
 Cova

نسه باب لطفك اوسون بوسر شور پد مرز موصلاي عجمي ماقده عجمانه قدي

nec ya bi
 Xigwackick
 lout foun ol Sour
 bou bou se ri chou
 ri de miz

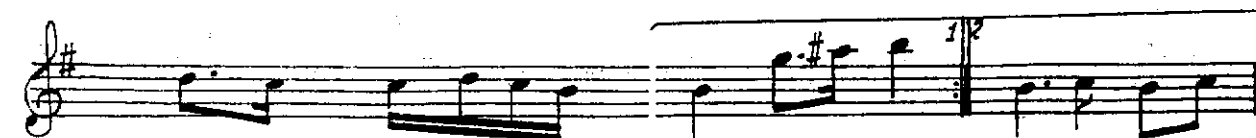
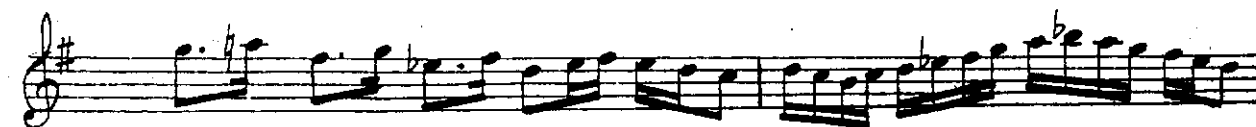
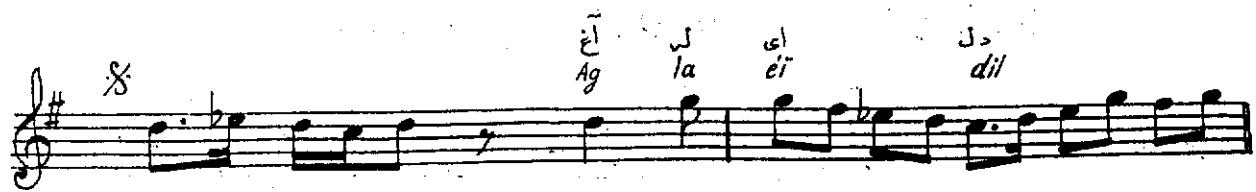
آج *Alch* *bé* *fén* *dim*
 سی *sy* نه *né* یی *yi* بل *bil*
 لو *lou* دی لو *lou ri* کور *gueur* سون *sun*
 دی *dy* *dé* *miz*
 بوی *beuy* لب *lé* اس *is* تیر *tir* ای هام *ham.i*
 دد *dér* هر *her* دم *dém* دی *di* لی *li* غم *gam*
 دی *dy* *dé* *miz* قرار

اولی شریک آده غم سی چالنجیدد

کور مردم او بیو نه فلک آماطه سلاطی احمد بک

de la chanson

کور *gueur* مه *mé* دم *dém* اوی *ouy* سون *son* فی *fé*
 آغرافضای *Alghorafzai*
 لک *leque* *A* ما *ma* لی *li* مه *mé*

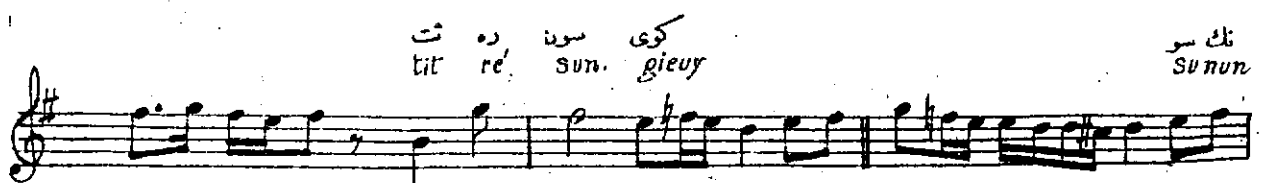




آقصای
Aksele

سینه‌نك عاشق شوریده بیدرپوسه لرم

Solanıklı Ahmet



اوس *us* تن *ten* ک ای ده *de i* ک *qui* کوز *gieuz*

کوز *gieuz* به به *be be* یم *yim*

بیم افندیك انداسك فیالنی کوز لرده سیه مم

blançqin

آقصار *Aksar* ان *in* دا *da* نینه *minne* ه *he* یا *ya* لی *li* نی *ni*

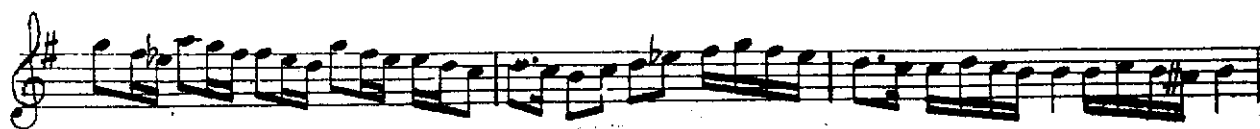
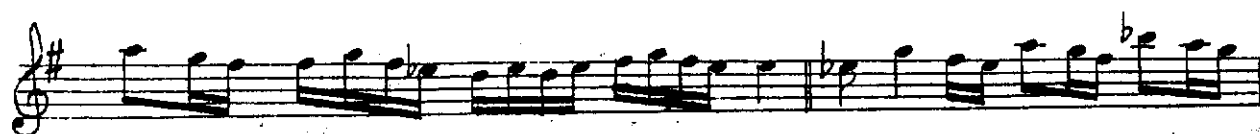
دن ده له کوز *gieuz le rimden* سی *si* له *le* مئم *mém*

قول *Kol* ده *de* لا *la* رندا *rinda* دیه و جان *djan.vi ré* یم *yim*

باش *bach* کا *Ka* بر *bir* شی *chéi* دی *di*

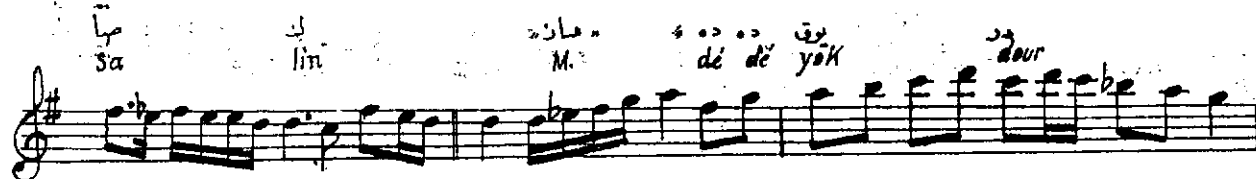
له *le* مئم *mém* ۱ ۲ مئم *mém* ده سن کا با *Bana sên de*

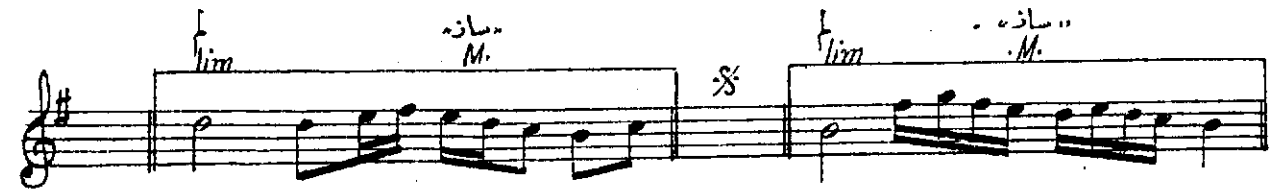
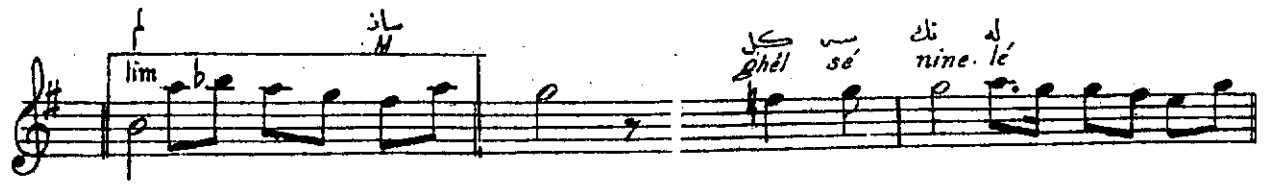
آ *dji* ماز *may* سک *san* جیر آ *quim. lér A* کیم *djir*



عشقك از وان وصالند ره بوقدر املسم قد پرتجی بر الصیم افندی

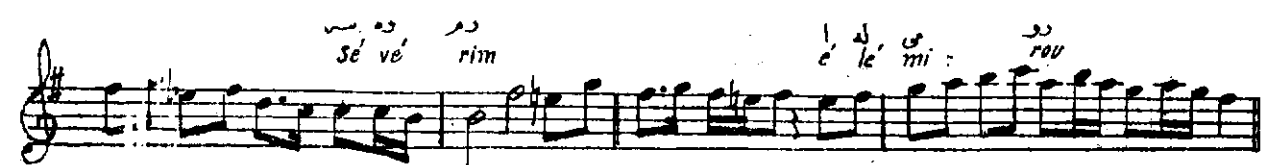
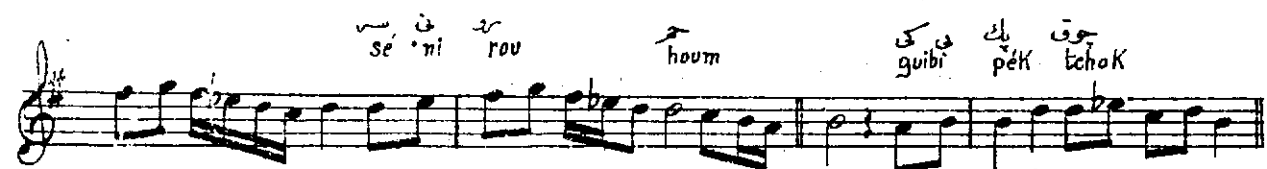
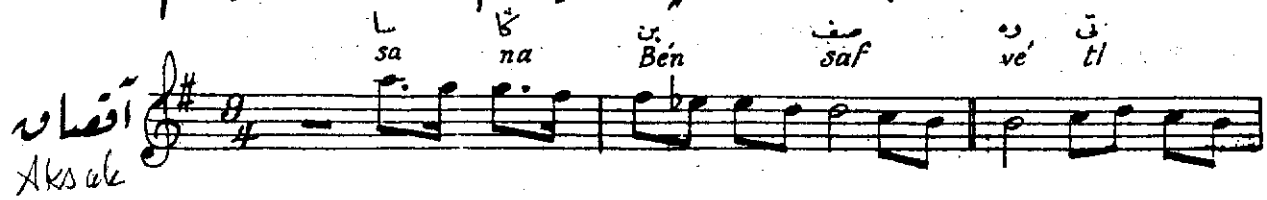
Kizil Ibrakim





ابراهيم افندي

کتابه صفوت قلمه پرستيدرم



hi mi Ach Kin la té

da vi i dé rim

Sé yé rim

آده نغمه Coda

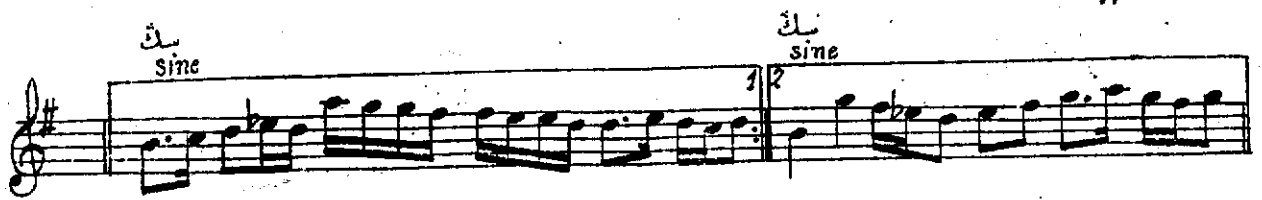
بيليم كه بچي سن نه زمان سارا يه بلكسك
بيل فدينك

Bil mémqui Bé's ni sé n. ne' za man

شكبه سماعي Singin smai

cha d i dé djeque sin Mah. chér dé' mi dil

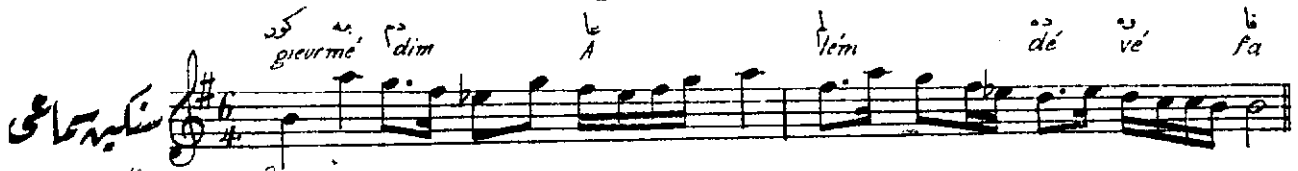
cha d i dé dje K gul i du ré' dje' K



بڻ آڻا يو رڻ سڻ به ٻي ٻي ڊي ڊي ڊڪ
Bén. Anla yo rom sé n bé ni. bér ba d i dé djek

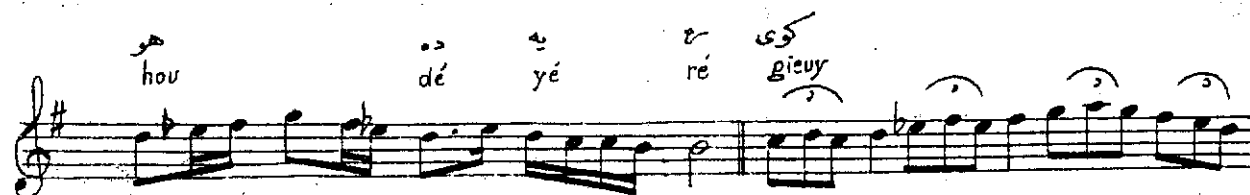
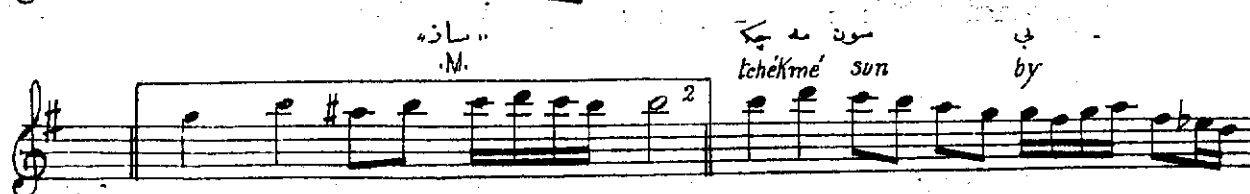


کور مردم عالمده وفا هیچ کبسه نه
بیمه افندی



سنگیه سماعی





ستونی طایوس اندی

کوزم سر تنه کر باند

19

Kemani
Tatyas

کو ذر کو دت کر یان دو اوف
gueu zum hasrét lé guir yan dir of

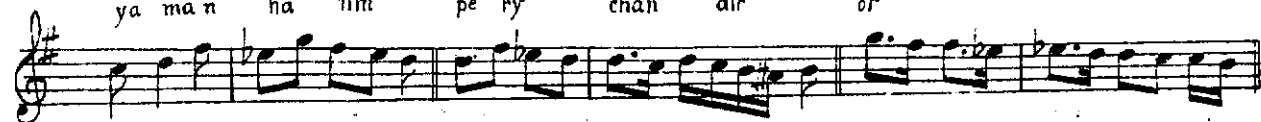


اوف
of

اوف
of



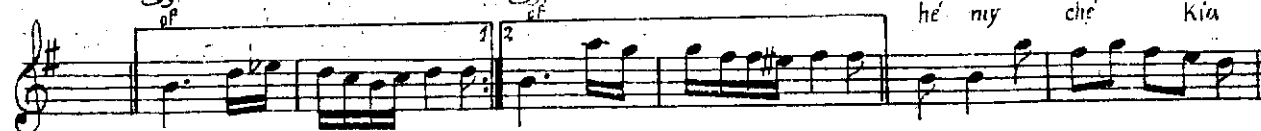
یا مان ها لی دی به شان در اوف
ya man ha lim pé ry chan dir of



اوف
of

اوف
of

ه می شه کا
hé my ché kia



ان دم
rim. éf

در غان
gan dir

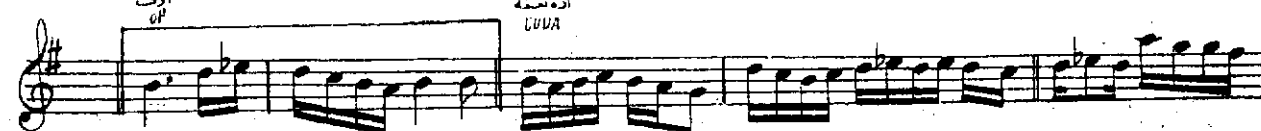
اوف
of

اوف
of



اوف
of

آه تنه
LUVA



قد ریت می ابراهیم اندی

او کوزل یوز بنی بر باد و بر پشانه ابر سیور

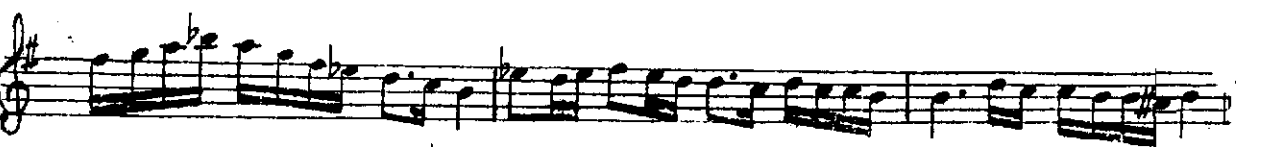
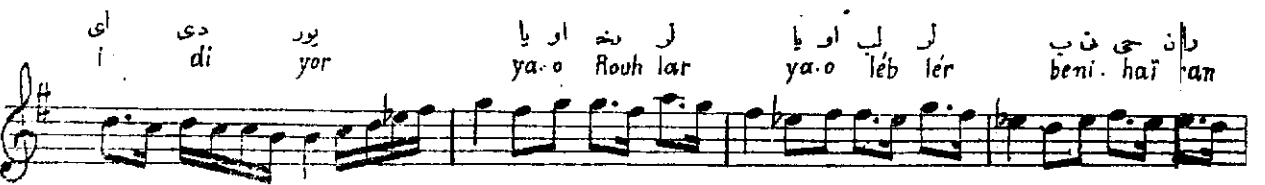
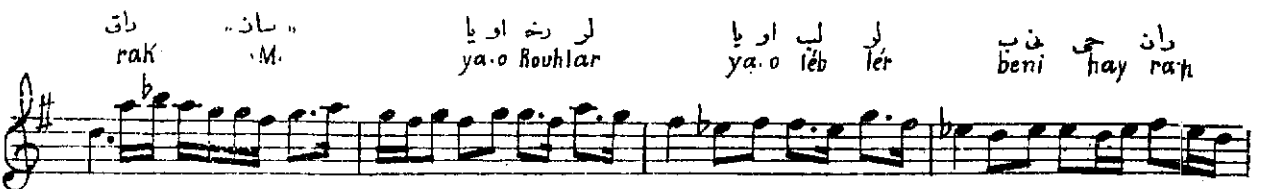
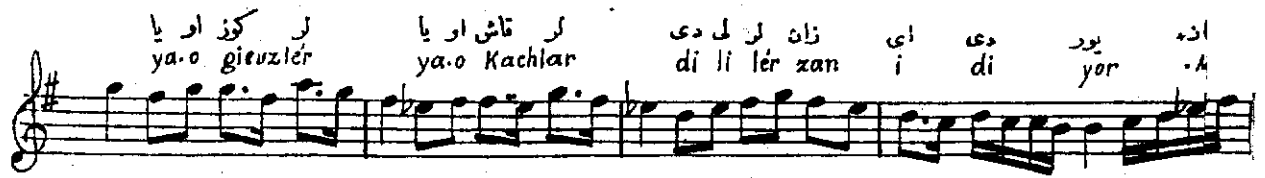
Klamet...

یور دی ای شان دی به دو با بر غی ب یوز ذل کو او
o gu zel yux bé ni bér ba du pé ry chan i di yor



یور دی ای شان دی به دو با بر غی ب یوز ذل کو او
o gu zel yux bé ni bér ba du pé ry chan i di yor

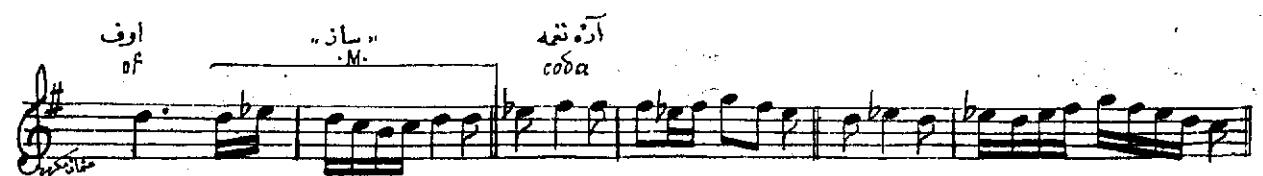


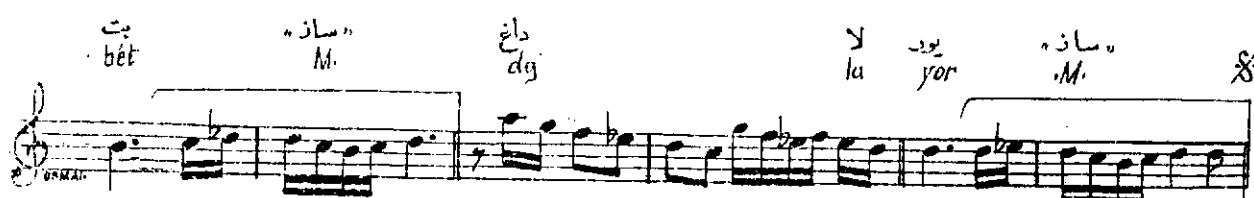
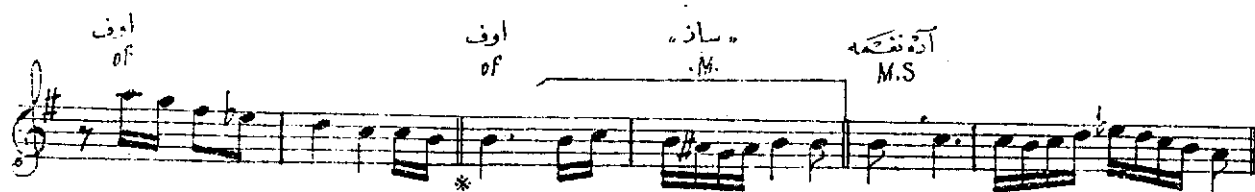
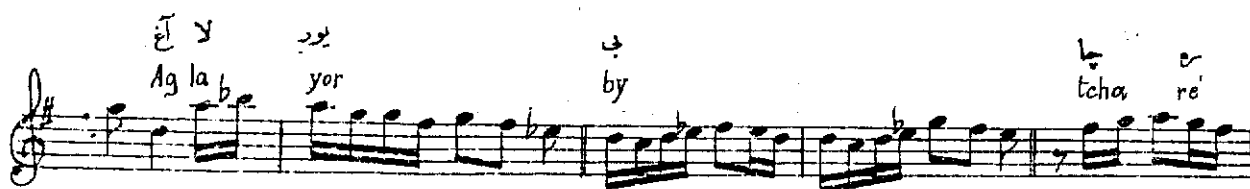
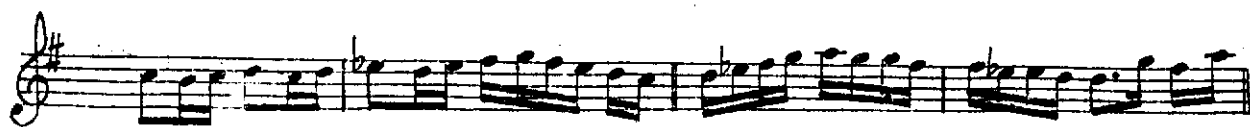


آرۀ نغمه نه يا ر ج



اسك مشيم سر نطه ما غدا بور شيخ ما جمار هم افنديك





۱۵

آهنگ
ساز
آره نهغه

CODA

df M. CODA

مِسْمُ اَهْوَلَرِيكَ فَاَطْرَه سَيَّ اَزِي
سَيِّج مَاجِي رَهْمُ اَشْدِيكَ

Seely Place Edward F

چھ می آ هو
tchech mi A hou

لا رى
la ri

آغراقصا



Handwritten musical notation for the piece 'آغراقصا' (Aghraqsa). The notation is written on a single staff with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 9/4 time signature. The melody consists of several measures, including a rest, followed by eighth and sixteenth notes, and a double bar line. The signature 'X. M. S. M.' is written below the staff.

تسعة	تسعة
nine.	ha

تا سی رہے طے
ta sy ra ti

ze ly "ساز" .M.

کو نه
ne' gu

١
 ze ly "M. 8
 ne' gu

زل	سك
zél	Sine.

کوز ذل کو آ
gieux zél a gu

ذل zél ش sine. كوز ذل كوز a gu zél gieux

لر زل کو لی
lér gu zél lu

لەر

59

ک زل ی
gu zél lu lér

The musical notation is written on a single five-line staff with a treble clef. The key signature has one sharp (F#), indicating D major or B minor. The time signature is 2/4. The melody consists of eighth and sixteenth notes, with some beamed pairs. There are two measures shown, separated by a double bar line.

« ساز » لی ذه
ze ly

ساز. لی. نه
ze ly

"ساز" یی زه "ساز" یی زه
 ze ly ze ly

یت دك اف كن دة
 it dine af k'en dó vó

حی دان نو دی دة
 hay ran nou ri dy dén

سو له لی
 su sé ly

بیلیرم دهاسن یك كویو قیلسك

بی لی ریم دا ها سن کوی
 Bi li rim da ha sen pék qu

چو چک سگ
 tchu djék sine

بی لی ریم دا ها سن
 Bi li rim da ha sén

پک کو چو چک سگ
 pek qu tchu djék sine

"ساز" .M.
 "M."

گوی نور سب فی سؤ سؤ فی سب دی سب دی سب
 gievy num sé' ni sév sé ni. sevdí. né di yé

چک سگ "ساز" .M. گوی نور سب فی سؤ فی سب فی
 djék sine .M. guevy num. sé' ni. sé ni. sév

۲۷

سە نى سەردى نە دى يە جەك سىڭ سەنە "سەنە" نى بىك جە نى
sə ni sérdi né di ye' djék sine. M. ni djé bine

ئىس تىگ نا ناز دە جەك سىڭ سەنە "سەنە" نى
is tig na naz i dé djék sine M.

نى بىك جە بىر ئىس تىگ نا ناز دە جەك سىڭ سەنە
ni djé bir is tig na naz i dé djék sine

سىڭ سەنە "سەنە" سەنە
sine M. cəbə

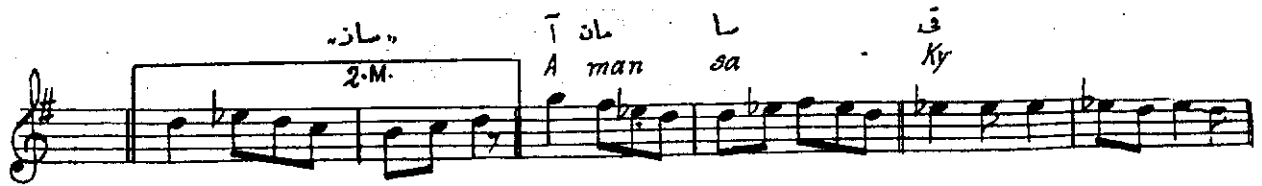
کساره طالعهم ختم اویفون شوقی بک

qu cha dé tu li im hém

شورجه

Culuma

Bah tim ouy gourm "ساز" M.



Hamoud Sabri

خواننده صبری بیک

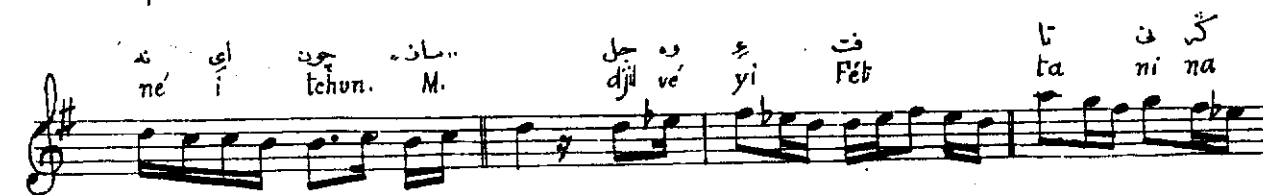
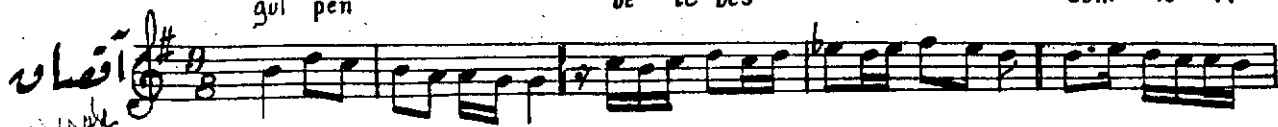
کل نینه بسمارینک سحرینه یاندم

۲۹

بن کل
gul pên

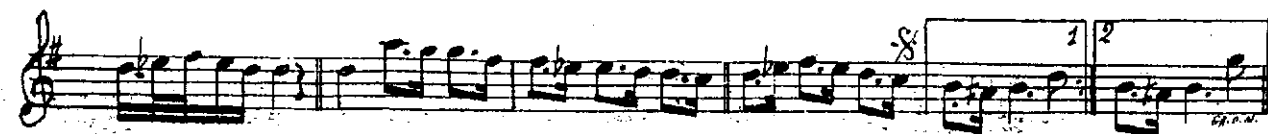
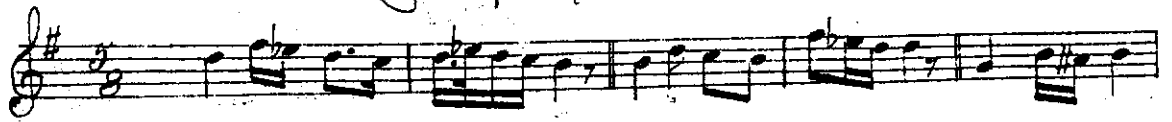
بته بته
bé te bé's

دی لری
sum lé ri



یوسف پاشا ناک هزارم ساز سماعی

Yusuf Paşa'nın Hürkanı Saz Semâisi



هزام فصله کی شرقی

شرقی

سینه نک عاشق شوریده سید یوسه لرم
اوسنک سینه بلور کیم یوزلر سورده رم
تند سوده کونک اوسنک اکی کوزیکیم نفقات

شرقی

اندا نلک خیالی کوزلرمد سبله مم
قولرند جالیه ویده بجم بقدر شی دیلم مم
بکاسنک آبرمه کیم ایدر سید مم - نفقات

شرقی

عشقک از دانه وصالده ده بوقدر اعلم
قلبم آفت زده لهر و صند کوزده لم
کل مشطه دم ماضی به حسابده لم
بیلیمک خدر می لهر کیم شباهم کورده لم

شرقی

سکایه صفت قلمله بر منته ایدرم
منی عمر منی روم کیم یوک میورده رم
الم رومی عشقه ندای ایدرم = نفقات

شرقی

بیلیم کیم سینه نه زمانه شاد ایدر جملک
محسوسه می دلداد ایدر جک کولدره جملک
بیه طپورم سید نجی بر باد ایدر جملک
بودله اوزد رک اکدر رک اوزدره جملک

شرقی

کوردم عالمده وفا هیچ کیمده ده
کیدم آنده جانده ده جانا نه ده به
هیکسوده بریورده بره کولم کدره نفقات

۲ عثمانیه بک هزام بیروی

۴ بته - دده افندی

کورده قتاده اولور من بی جنانده
عجب بجامی بیزلر نازکانه
هزام کل کیمز الله آینه
قایلمسه آه کیم بیلیم اورلر بانه
دیده کرایه سینه سوزا آما نه ای جانم
آما نه ای بار زمانه

شرقی

ای ملک فو خیال کنی
وصلتک عالم بهانه مشدی
نوبهار من و آنکده بری
وصلتک الخ

شرقی

نشته باب الحفک اولسوده بوسر شوریده من
آج اقدم سینه بلور کور سوده ویده من
بودله استرمام ایدر قدر دم دل عم دیده من
آج اقدم الخ

شرقی

کوردم اولسوده فلک آما لم + آغدرم قدرم برکم اقبال
آغله ای دل آغله دورم لم = " " "

شرقی

سبل ایدر باغباری الدک با نغمه
به وفا لهر جایی بازده شاکته
عاشقک قیس می قصه کجانه
به وفا لهر جایی الخ

۱۹ - شرق

کوزم منغه کر ياند
بجابه عالم پر يثاند
قصيه کارم افغانده
آمانه عالم پر يثاند

۲۰ - شرق

او کوزل يوز بڼې برباد وړ يثاند
يا او کوزل با او قاسلر دى لر زامه ايديور
بريځي ، جلوه ښي ، غشوه ښي شويده براوه
يا او خلک يا اوللر بڼې حيله ايديور

۲۱ - شرق

صولم آرنه آينه غشقه برباوه عالمه
زده الماند قم بيليم س کي بز طالمه
لحم اولدي کړه لرماتملى استقباله
زده الخ

۲۲ - شرق

مفتوح اولدى سه سه خور باه جهان
عطف نظر انيم جينستانه زمانه
عبارت ايدى له مه بڼې منگده کي آند
عشقك المي قد مى دونه دى کمانه
خوبه دى با شموله دى کوز زده جهان

۲۳ - شرق

اوف - اشك ميمم منغه مياغلو بور
آغلو بور بياره کوکلم آغلو بور
سینه می نار محبت داغلو بور
آغلو بور بياره کوکلم آغلو بور

۲۴ - شرق

ميشم آهولر نيك خاطره ښي تا ازل
نه کوز لسك آکوزل کوزل کوزلر کوزله
اينك افغانده و عيله نور ديدك سوزله
نه کوز لسك الخ

۲۶ - شرق

بيليم دهاسه يک کوپو جکسک
کوکلم ښي سوري نه ديه جکسک
نجه برا شفا ونازايد و جکسک
نقرات

۲۷ - شرق

کشاره طالعهم هم جنتهم او يفتوت
آمانه ساقى بکاهيچ دور مد نقي صوبه
غمم پوره زوره و شوقم مدد افزوت
آمانه ساقى الخ

۲۹ - شرق

کل غيبه بمسلم نيك سمه يه ياندم
قصيات کوزه لم به ښي کدم کي مازدم
بيليم نه ايجوده جلوه قنانه فانددم
قصيات کوزه لم الخ

۳۰ يوسف يا سنانک لفرام ساز سمايى

۳۱ کفر
۳۲

کلنجه صي صبه فهمي بلک طرفه نه ترتيب و نصيح او نمشدر